

EDUKAČNÍ MATERIÁL

Duodopa®

Kapesní instrukce
pro pacienta

Velikost materiálu po složení
110 x 160 mm

Obsah

Úvodem o přípravku Duodopa®	4
Duodopa® - infuzní systém	6
Léčba v průběhu dne	8
Péče o stomii	12
Jak uchovávat přípravek Duodopa®	14
Upozornění	14
Cestování	15
Příklady výstrah na pumpě	16
Další informace	17

Tyto kapesní instrukce obsahují krátké vysvětlení týkající se léčby přípravkem Duodopa®. Další informace si, prosím, přečtěte v návodu k použití jednotlivých zařízení a v příbalové informaci pro uživatele přípravku Duodopa®. Přípravek Duodopa® vždy užívejte přesně podle doporučení Vašeho lékaře.

Úvodem o přípravku Duodopa®

K čemu se Duodopa® používá

Duodopa® se používá k léčbě Parkinsonovy nemoci. Mezi příznaky Parkinsonovy nemoci patří třes, pocit ztuhlosti, pomalé pohyby a potíže s rovnováhou.

Pumpa podává plynule během dne levodopu a karbidopu. To znamená, že krevní hladina levodopy méně kolísá a také nežádoucí účinky v podobě dyskinezií jsou menší.

Co je obsahem kazety přípravku Duodopa®

- levodopa 20 mg/ml
- karbidopa monohydrát 5 mg/ml
- sodná sůl karmelózy
- čištěná voda

Jak Duodopa® působí

- Levodopa se v mozku přeměňuje na dopamin. Dopamin se nachází v mozku a míše, kde pomáhá přenášet signály mezi nervovými buňkami. Nízká hladina dopaminu je příčinou příznaků Parkinsonovy nemoci.
- Léčba levodopou zvyšuje koncentraci dopaminu v mozku, a tak tyto příznaky zmírňuje.
- Ke zvýšení účinnosti levodopy a snížení jejích nežádoucích účinků je přidána karbidopa.

Duodopa® - infuzní systém

Systém Duodopa® se skládá z pumpy, sond a kazety. Zapojení systému je ukázáno na obrázku 1.

- Lék Duodopa® je gel, který je balen do 100 ml plastových kazet.
- Lék z kazety je veden sondou přes žaludek až do tenkého střeva.

Obrázek č. 1



1. Sonda PEG
2. Vnitřní sonda/J
3. Pumpa CADD Legacy® Duodopa®
4. Kazeta s lékem

Denní léčba

Zkrácené pokyny pro pacienty, kteří používají jednu kazetu denně (max. 16 hodin/den). Další pokyny si, prosím, přečtěte v návodu k použití jednotlivých zařízení a v příbalové informaci pro uživatele přípravku Duodopa®. V těchto pokynech jsou uvedena možná zařízení, ale mohou být používána i jiná zařízení.

Ranní péče

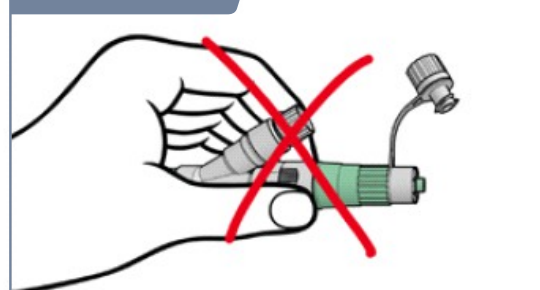
Zahájení

1. K pumpě připojte novou kazetu.
Před tím, než ji zapnete, umístěte ji do pouzdra.
2. Sejměte červenou ochrannou krytku ze sondy na kazetě a otevřete svorky na sondě.
3. Připojte sondu z kazety k hlavnímu konektoru na sondě PEG/J. (Obrázek 3) (Ujistěte se, že jste otočili sondou od kazety a NE sondou na PEG/J.) (Obrázek 2)
4. Stiskněte a držte tlačítko **ZAPNUTO/VYPNUTO** po dobu 3 sekund, abyste zapnuli pumpu.
5. Stiskněte a držte tlačítko **STOP/START** po dobu 3 sekund, abyste zahájili trvalou infúzi.

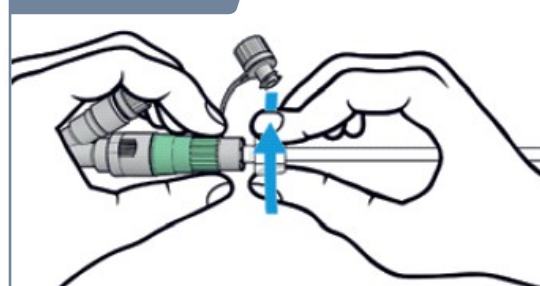
Podání ranní dávky

Stiskněte dvakrát tlačítko RANNÍ DÁVKA, abyste podali ranní dávku.
Automaticky bude následovat trvalé dávkování.

Obrázek č. 2



Obrázek č. 3



Postup během dne

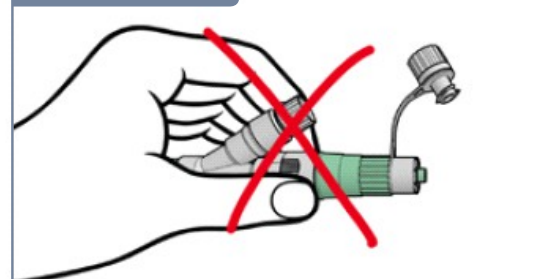
Celý den nechte pumpu běžet. Pokud se objeví příznaky parkinsonismu, podejte mimořádnou dávku navíc stisknutím tlačítka **MIMOŘÁDNÁ DÁVKA** (jedním stiskem).

Večerní péče

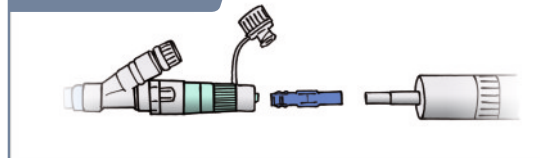
Přerušení infuze a propláchnutí vnitřní hadičky

1. Stiskněte a držte tlačítko **STOP/START** po dobu 3 sekund, abyste ukončili infúzi.
2. Stiskněte a držte tlačítko **ZAPNUTO/VYPNUTO** po dobu 3 sekund, abyste vypnuli pumpu.
3. Odpojte hadičku kazety od hlavního konektoru na PEG/J. (Ujistěte se, že jste otočili sondou od kazety a NE sondou na PEG/J.) (Obrázek 2)
4. Odpojte kazetu od pumpy.
5. Ke konektoru na PEG/J připojte adaptér na stříkačku. (Obrázek 4)
6. Pomocí stříkačky ho propláchněte alespoň 40 ml pitné vody. (Obrázek 4)

Obrázek č. 2



Obrázek č. 4



Péče o stomii

Pohyblivost sondy

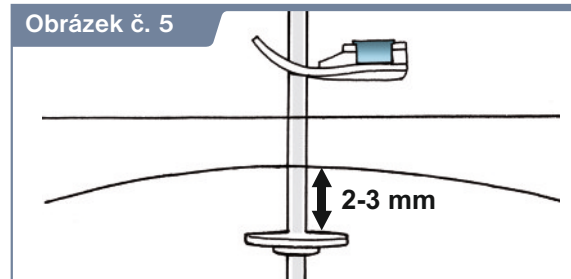
Tento postup byste měli provádět každé 2-3 dny po počátečním zhojení rány, kdy už není nutné každodenní převazování.

1. Pokud používáte sterilní krytí, tak ho sejměte a uvolněte zevní retenční plát, aby byla sonda PEG/J volně pohyblivá.
2. Opatrně zasuňte sondu 2-3 cm do žaludku a jemně jí zatáhněte zpět, dokud neucítíte odpor. Sondou neotáčejte. (Obrázek 5)
3. Pokud jsou přítomny jakékoli známky komplikací, informujte o tom svého lékaře.
4. Vraťte retenční plát zpět tak, aby byl možný volný pohyb o 5-10 mm. Přiložte Y-krytí. U neklidných pacientů se doporučuje zajištění nápastí. (Obrázek 6)

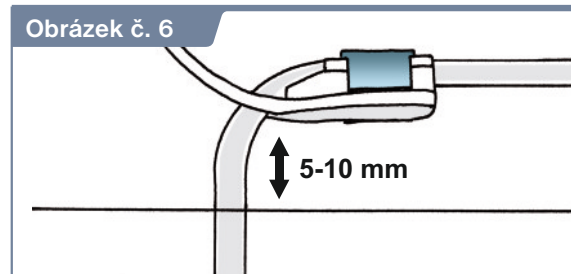
Týdenní péče

Opláchněte místo mezi vnitřní sondou a sondou PEG alespoň jednou týdně 40 ml pitné vody. (Obrázek 7)

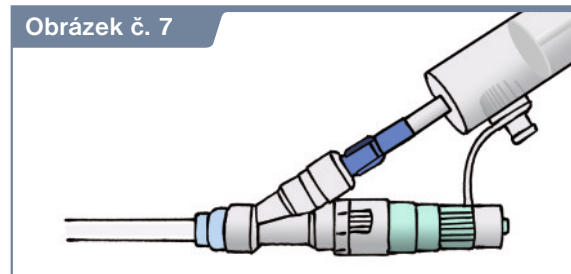
Obrázek č. 5



Obrázek č. 6



Obrázek č. 7



Jak uchovávat přípravek Duodopa®

Uchovávejte v chladničce (2 °C až 8 °C).

Uchovávejte kazety v původním zevním papírovém obalu, aby byl přípravek chráněn před světlem.

Kazety s lékem jsou pouze na jedno použití a neměly by být používány déle než jeden den (maximálně po dobu 16 hodin), i když v nich zbyde trochu intestinálního gelu.

Ke konci doby skladování může gel lehce zežloutnout. Toto nemá vliv na účinnost přípravku Duodopa®.

Upozornění

Pumpa není voděodolná.

Před sprchováním nebo koupáním vždy pumpu odpojte.

Cestování

Pokud cestujete, naplánujte si cestu předem. V případě jakýchkoli dotazů se poraďte se sestrou nebo lékařem ze specializovaného centra, kde Vám přípravek Duodopa® předepisují. Před cestováním se ujistěte, že je rána stomie dobře zhojena.

V případě pochybností se poraďte se svým lékařem. Svou cestu si předem dobře naplánujte. Ujistěte se, že na cestu máte dostatek chladících polštářků do chladicí tašky a že v cíli Vaší cesty je chladnička na kazety Duodopa®.

S sebou si vezměte následující:

1. Recept na Duodopa® (kopie)
2. Dostatečné množství léku Duodopa®
3. certifikát k léčbě
4. Návod k pumpě pro pacienty
5. Nouzovou léčbu v tabletách
6. Náhradní pumpu (pokud cestujete do zahraničí)
7. Adaptéry na stříkačku
8. Stříkačky 20 ml
9. Náhradní baterie velikosti AA (tužkové)
10. Obvazový materiál na ránu
11. Tento Kapesní průvodce pro pacienty - Duodopa®

Příklady výstražných signálů na pumpě

Displej	Zvuková výstraha	Příčina	Co dělat
Chyba	Dvoutónový varovný akustický signál	Došlo k poruše.	Kontaktujte nemocnici/oddělení kliniky; je potřeba vrátit pumpu k opravě společnosti AbbVie.
Výpadek napájení, pumpa zapnuta	Dvoutónový varovný akustický signál	Během chodu pumpy byly vyjmuty baterie. Pumpa se zastavila a nemá zdroj energie. Další příčinou může být, že byly baterie vyjmuty přibližně do 15 sekund po zastavení pumpy.	Abyste zastavili výstrahu, vložte baterie. Před výměnou baterií pumpu vždy zastavte.
Vysoký tlak	Dvoutónový varovný akustický signál	Pumpa zjistila vysoký tlak, který může být způsoben ucpáním, ohnutím sondy nebo uzavřením spojky na sondě.	Pro obnovu funkce odstraňte překážku. Nebo stiskněte PŘÍŠTÍ nebo STOP/START, abyste pumpu zastavili a vypnuli výstrahu na dobu 2 minut. Odstraňte překážku a znovu zapněte pumpu.
BĚŽÍ, Léku: málo	Tři jednorázová pípnutí	Malý objem zásobníku	Dochází lék, vyměňte kazetu.
Chybí zásobník, pumpa nepoběží	Dvoutónový varovný akustický signál	Pokusili jste se spustit pumpu bez řádně připojené kazety. Aby pumpa běžela, musí být kazeta správně připojena.	Vypněte varovný signál stiskem STOP/START nebo PŘÍŠTÍ. Řádně připojte kazetu a stiskněte STOP/START, abyste opět zapnuli pumpu.
Objem zásobníku prázdný	Dvoutónový varovný akustický signál	Objem v kazetě dosáhl 0,0 ml.	Stiskněte STOP/START nebo PŘÍŠTÍ, abyste vypnuli výstrahu. Vyměňte kazetu za novou a znovu nastavte objem zásobníku.
Slabá baterie	Tři dvoutónová pípnutí každých pět minut	Baterie jsou slabé, ale pumpa stále běží.	Vyměňte baterie. Stiskněte STOP/START, abyste opět zapnuli pumpu.
Hodnota neuložena	Bez výstrahy	Hodnota nebyla uložena, tzn., že nebylo stisknuto tlačítko ENTER/CLEAR.	Stiskněte PŘÍŠTÍ a pokračujte v programování. Uložte hodnotu předtím, než přejdete k dalšímu kroku programování nebo před spuštěním pumpy.

Další informace

Technické údaje o pumpě

- Pumpu nepoužívejte při teplotách pod 2 °C nebo nad 40 °C.
- Neskladujte pumpu při teplotách pod -20 °C nebo nad 60 °C.
- Pumpa není vodotěsná, neponořujte ji při čištění do tekutiny nebo vody, buďte opatrní, aby roztok při čištění nenatekl do pumpy, na klávesnici nebo do prostoru pro baterie.
- Při čištění pumpy používejte roztok obyčejného mýdla. Nečistěte ji acetonem, jinými ředidly nebo abrazivními čisticími prostředky (prášek).

Pokud se u Vás vyskytne kterýkoli z nežádoucích účinků, sdělte to svému lékaři nebo lékárníkovi. Stejně postupujte i v případě jakýchkoli nežádoucích účinků, které nejsou uvedeny v příbalové informaci. Nežádoucí účinky můžete hlásit také přímo prostřednictvím národního systému hlášení nežádoucích účinků. Podrobnosti o hlášení najdete na: <http://www.olecich.cz/hlaseni-pro-sukl/nahlasit-nezadouci-ucinek>. Adresa pro zaslání je Státní ústav pro kontrolu léčiv, oddělení farmakovigilance, Šrobárova 48, Praha 10, 100 41, email: farmakovigilance@sukl.cz. Tato informace může být také hlášena společností AbbVie s.r.o.

Poznámky

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Poznámky

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

AbbVie s.r.o.,
Metronom Business Center
Bucharova 2817/13 158 00, Praha 5 - Stodůlky, Česká republika
tel.: +420 233 098 111, fax: +420 233 098 100, www.abbvie.cz

CZ0100160195